



**MTB LIGA**  
SAAAR-PFALZ



**KEEP  
CALM**

AND

**GO**  
TO  
**GREEN HELL**



**8. UND 9. SEPTEMBER 2018**  
**MTB RENNEN + CTF**  
**WWW.G-H-F.ORG**



# Ankommen ist einfach.



Wenn man auch bei seinen finanziellen Aktivitäten auf die richtige Bewegung setzt. Ihre Sparkasse unterstützt Sie bei allen Themen rund ums Geld. Damit kommen Sie sicher an Ihr Ziel. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

[kswmd.de](http://kswmd.de)

Wenn's um Geld geht  
 Kretzsparkasse  
St. Wendel

Liebe Freunde des Radsports,  
sehr geehrte Damen und Herren,

auch im diesem Jahr freue ich mich, Sie hier in Freisen beim Radsportwochenende der „Grüne Hölle Freisen“ begrüßen zu dürfen und heiße Sie als Bürgermeister in unserer schönen Gemeinde herzlich willkommen. Diese Veranstaltung ist schon seit Jahren Kult und wird von vielen begeisterten Radsportlern besucht.

Auch in diesem Jahr findet samstags das MTB-Rennen statt, bei dem eine große Anzahl Profi- und Hobby-Radfahrer teilnehmen. Gerne testen kleine und große Rennfahrer ihre Grenzen aus. Dieses Rennen ist ein tolles Erlebnis für alle Teilnehmer. Aber auch die Zuschauer, die alles direkt an der Strecke miterleben dürfen, kommen auf ihre Kosten.

Bei den Country-Tourenfahrten (CTF) am Sonntag können sich Erwachsene und Kinder unter Beweis stellen. Durch verschiedene Radwege ist für jedermann die passende Strecke dabei. Von der Familientour bis zur gestrafften Strecke für gestandene Biker können Sie Ihre Geschicklichkeit und Ausdauer testen.

Der Verein „Grüne Hölle Freisen“ ist sehr aktiv und engagiert. Mit ihren Spenden- und Benefizaktionen sind sie in unserer Gemeinde sehr beliebt. Auch in unserer Verwaltung kann man immer auf ihre Unterstützung setzen. Danke vielmals für eure Unterstützung.

Ich wünsche dem Verein „Grüne Hölle Freisen“ eine erfolgreiche und schöne Veranstaltung und allen Gästen viel Spaß und ein paar angenehme Stunden in unserer Gemeinde. Allen Radsportlern wünsche ich erlebnisreiche Touren und vor allem eine unfallfreie Fahrt.



Mit sportlichen Grüßen

Karl-Josef Scheer

Bürgermeister

# Metzgerei Schumacher

Metzgerei  Partyservice 

## Freisen

Ringstrasse 14

Baumholderstrasse 1

Tel.: 0 68 55 / 6783

Tel.: 0 68 55 / 250

Bei uns läuft die Ware  
nicht vom Band -  
wir schaffen noch  
mit Herz und Hand!

Bäckerei &



**SCHEER**

Konditorei

---

**Oberkircherstraße 26  
66629 Haupersweiler  
Tel: (0 68 55) 2 66**

Ich höre mich immer noch wie ich im Jahr 2005 zu einer Freundin sagte,

„Lass uns die Grüne Hölle Freisen so lange machen, bis deine Tochter beim Kidsrennen starten kann“

Heute fährt die Tochter erfolgreich in der U17 und hat in all den Jahren nur sehr wenige Rennen hier in Freisen ausgelassen.

Somit haben nicht nur unsere Sportler einen langen Atem, auch wir beweisen diesen von Jahr zu Jahr.

Dank unseren Kids und deren Eltern kommen wir auch in Sachen Organisation und Durchführung des MTB Wochenende gut klar.

Hierzu nochmal Dank an alle Beteiligten.

An der Stelle mein Wunsch für die vereinsinterne Zukunft. Lasst uns noch weitere Aufgaben auf mehrere Schultern verteilen...

Wer weiß, vielleicht sehe ich dann meinen eigenen Sohn, der an diesem Wochenende mittlerweile auch schon zu 6 mal in Freisen rennt, 2026 beim U17 Rennen?

Mit sportlichem, ausdrücklich unpolitischen Gruß,

Uwe Glasen, Alfred, Klappes Hunt, Klappaton Senna, Evel Klappel



# Ralf Keller



**Meisterbetrieb**

Hindenburgstr. 1a  
D-66629 Freisen

Telefon: 06855-18 30

Fax: 06855-18 31

Mobil: 0175 9 03 54 02

E-Mail: ralf-keller@msn.com

Heizungsanlagen .... Solaranlagen .... Sanitärbedarf ....

Badgestaltung .... Kundendienst

# Bierstraße



## Getränkemärkte

- o Getränke - Groß- und Einzelhandel
- o Partyzubehör

**KARLSBERG**  **URPILS**

- o in Freisen, Bahnhofstraße 37  
Tel. 06855-996030

[www.die-bierstrasse.de](http://www.die-bierstrasse.de)

Inhaber Alexander Linz  
Handy: 01726616030

Think and Go Green!

Draußen schiff es. Nein, es regnet nicht, es schiff in Strömen! Bin gerade batschnass zurück vom Trailkehren. Sogar das wohlverdiente Trailputzer-Abschluß-Bier mit Thomas und Uwe mußte ausbleiben. Eine Woche vor der Grünen Hölle nicht gerade ein Stimmungskracher! Ab unter die Dusche und an den Comp. Zeit zum schreiben - falls möglich noch was witziges. Wird schwer werden - heute.



Grüne Hölle die 14. Die Zeit verfliegt. Also, was gibt's neues? Vieles - neue Rennabschnitte - neue Trails da ist aber eigentlich ja auch nix neues mehr - gibt's ja auch jedes Jahr zu berichten.

Wir haben uns neue Ziele gesetzt. Die grüne Hölle soll grüner werden - nicht nur die Klamotten und der Name! Wir wollen zukünftig grüner denken und handeln. Vorbild für unsere Kids sein. Nicht nur einmal im Jahr eine Müllsammelaktion um die Rennstrecke durchführen. Grün sein wird eine Einstellung, unsere Einstellung! Wir werfen keinen Müll weg - wir sammeln ihn ein! Das ist unsere Grüne Einstellung. Aber das reicht uns nicht!

Weg vom Einweg - hin zu ein bisschen mehr Nachhaltigkeit!

Weg von der Welt wo jedes "Tic Tac" in Folie eingeschweißt ist - ein "Ritter Sport" Schokolade Würfelchen einzeln verpackt ist - Plastikbecher, folierte Pappteller, Plastikgabeln und Kaffee Togo die Umwelt belasten - hin zu Mehrwegbechern und Keramikgeschirr. Vielleicht bald auch keine einzeln verpackte Müsliriegel mehr auf unserer Veranstaltung?

Nach und nach wollen wir grüner werden - aber erst müssen wir unser Einweg-Lager weg-schaffen. Und weil das Zeug schon mal produziert wurde haben wir uns entschlossen es auch zu benutzen - alles andere wäre ja auch Quatsch! Aber wir arbeiten daran! Peu à peu wollen wir grüner werden. Vielleicht sind wir bereits beim 15er Jubiläum Mehrweg?

Jo, stimmt - kein lustiger Bericht - aber wichtig - und zum Wetter passend!

Cu in Hell,

No ballads, Snison

Salon  
Susanne Fentes

Schulstraße 20  
66629 Freisen  
Tel.: 06855/445

**30**  
JAHRE  
TechniSat

Qualität  
zahlt sich aus.



TechniSat Fernseher stehen für „Made in Germany“ Premium-Smart-TV's der Extraklasse. Mit hervorragendem Bild und Ton, genial einfacher Bedienung und einzigartigen Mehrwert. In ausgereicherter Qualität.

Ihr TechniSat-Fachhändler berät Sie gerne:

**TechniSat**

**25**  
JAHRE

**Frank Becker**

**TV • HIFI • SAT & SERVICE**  
**Kundendienst • Meisterservice**



Georg-Friedrich-Höndel-Str. 6  
66629 Oberfärchen

Tel. (06855) 7050

info@tvbecker.de • www.tvbecker.de

## Aus der Trainerecke

Bing-bing – Sohnmann appt aus seinem Zimmer. Schon krass – da fährt der 30 KM mit dem Bike durch die Gegend und ist zu faul um runter zu kommen. Will sicher wieder wissen, wann er mit was endlich seine Kohlehydratspeicher auffüllen kann.

Beim Lesen muss ich grinsen – Screenshot eines Strava-Segments mit dem Kommentar – „Nur noch Snison und du vor mir“. Wehmut und Stolz mischen sich auf einmal. Als kleiner Steppkes von 7 Jahren hat er mich zum Radfahren gebracht - vor kurzem bin ich mit dem Flappes in Hirzweiler zum ersten Mal gemeinsam in einem Rennen gestartet und jetzt stichelt er schon wie die großen – wie die Zeit vergeht...

Als ihn dann Frauchen fragt, ob er mit auf die Köhlerstage will, erkenne ich seinen verzweifelten hilfesusuchenden Blick direkt. „Schatz, wir Männer müssen noch unbedingt in den Wald – du weißt – die Hölle steht an!“ – wie der Herr so's Gescherr.

Unsere alten „Jungen“ – bin stolz, dass wir es schaffen sie bei der Stange zu halten – egal ob auf dem Rad, als Unterstützung im Training, beim Streckenbau oder Helfer an unseren Veranstaltungen. Wir alten Säcke wollen das ja nicht ewig machen...

Sportlich geht es diese Saison vor allem in der U9 ab wie Luzie. Hammer was Uwe und Stefan da für eine Truppe haben. Kaum ein Rennen, bei dem keiner der Jungs oder Mädels auf dem Treppchen steht. Stolz macht uns aber vor allem, dass wir wie gewohnt in allen Altersklassen bei den Veranstaltungen zahlreich vertreten sind – die Jungs und Mädels fahren einfach gerne Rennen – da muss auch mal die Mama vom Nürburgring zur Saarschleife und zurück.

Was mir persönlich aber ganz besonders gut gefällt...dazu nochmal zurück zum Sohnmann. „Papa“ – ja so nennt er mich noch ;-) – „bei euch älteren redet ihr vor und nach dem Rennen immer miteinander, bei uns ist das nicht so, da schaut jeder irgendwie nur auf sich.“

Klasse wenn man mittlerweile beobachten kann, wie Clara sich mit den Mädels aus Riegelsberg bei den Rennen begrüßt, wie sie quatschen und lachen und Sohnmann mit seinen „Konkurrenten“ zumindest schon mal appt...die Jungs sind ja bekanntlich sowieso immer später dran. Obwohl - Sohnmann probiert auf den Höllenwegen mittlerweile nicht nur mit dem Bike zu fahren, aber mit dem Feierabendbierchen mit ihm tue ich mich noch schwer...reicht, wenn er meine Pizza wegfuttert.



Keep on rockin'...**Thomas**

# Nocke's 2 Rad

Hauptstr. 22  
67685 Weilerbach

**WINORA**  
THE BIKE COMPANY



**STAIGER**

Montag - Freitag:

08:00 Uhr - 12:00 // 13:00 - 18:00

Samstags:

09:00 Uhr - 13:00

Oktober bis März:

Mittwoch nachmittags

geschlossen

Tel.: 06374 993507



**HERCULES**



**EBIKE**  
DAS ORIGINAL



**SHIMANO**



**SIGGO**



**TRELOCK**



**www.n2r.de**



## Veranstaltungs-Shirt Hölle 2018

Wir bieten euch dieses Jahr erstmalig Veranstaltungsshirts an. Die T-Shirts sind am jeweiligen Veranstaltungstag für 12,50 € zu erwerben oder per Mail nachzubestellen.



Egal ob ihr Samstag ein Rennen oder Sonntag die CTF fahrt – einfach Mail mit gewünschter Ausführung (Rennen, CTF, oder dem Spruch) und Größe sowie Namen an [info@g-h-f.org](mailto:info@g-h-f.org). Nach erfolgtem Zahlungseingang wird das Shirt produziert .



# **MIB**

Müller Baustoffe

*Alles Gute*

*für's Bauen*

Baustoffring



Die Händler vom Fach

**66629 Freisen Tel. (06855) 99770**





ROYALBIKEWEAR



Royalbikewear liefert Teambekleidung in Eurem Design.

Zum Beispiel unseren neuen Einteiler im Aero-Schnitt für 71,99 Euro\*.

Fragt ein unverbindliches Musterpaket an:  
Muster@royalbikewear.de oder 0201-6156692

\* Preis bei Abnahme von 25 Stück mit TM90 Polster im eigenen Design.



**Klaus Heublich**  
Inhaber und Geschäftsführer

**Frank Schae**  
Abteil. Vertrieb, Heizung

**Innovative Heizungsanlagen im Alt- und Neubau.  
Ihr Partner auch im **Heizungsbau**!**

*Wir beraten Sie gerne und planen Ihre optimale Heizungsanlage ...  
unverbindlich und kostenlos!*

Solar, Wärmepumpe, Holz- oder Pelletheizung,  
Öl- oder Gasbrennwertheizung - oder eine  
individuelle Kombination verschiedener  
Energiesysteme!

**... das garantieren wir Ihnen!**



Flexen Heublich GmbH  
Industriestraße 43  
64669 Kusele  
Tele 0 63 81 / 92 50 0  
Fax 0 63 81 / 92 50 20  
Mail info@heublichkusele.de

**Minimale Heizung Komplexität**



**Komplettbadsanierung  
aus einer Hand!**  
Wir machen aus Ihrem  
alten Bad einen Ort zum  
Wohlfühlen!

**Die 5  
Sterne  
GARANTIE**

- ★ **Termin-Garantie**  
Ihre neuen Bad zum vereinbarten Termin
- ★ **Festpreis-Garantie**  
Sie können von Beginn an den festen Endpreis
- ★ **Komplett-Leistung**  
Alle Leistungen und Gewerke aus einer Hand
- ★ **Saubere-Arbeit-Garantie**  
Staubarme Umkleu Ihren Bades
- ★ **Hygiene-Garantie**  
Sie brauchen während der Badrenovierung auf nichts zu verzichten

**Martin Paulus**  
Bauleiter, Kunststoffschiebung

## Aus der Hölle in die Hölle—Saisonhighlight 2018: Klapp am Ring



Was haben wir uns selbst gefeiert? Was wurden wir nach dem 24h Rennen auf dem Nürburgring von den anderen gefeiert? Als Motorsport- und Nordschleifenfan gibt es wohl nicht größeres als beim 24h Rennen in der Grünen Hölle des Nürburgringes zu starten... Okay, statt PS hatten wir Muskelkraft, statt mit einem Rennauto begnügten wir uns mit einem Klapprad...

Und weil wir schon immer nicht alle Latten am Zaun hatten und uns vor geraumer Zeit ein paar der besagten Klappräder zugelaufen sind, kam Thomas D. - alias Klappie Stewart - in einer schlaflosen Nacht wegen zu viel schlechtem Rotwein auf die Idee, man könnte ja mal in der 20 Zoll Bagasch fragen ob man(n) bereit wäre das Scharnier zweimal Rund um die Uhr durch die Eifel zu quälen.



**Fahrschule**  
**Anja**  
**Schmitt-Schumacher**

66629 Freiren, Rohrbacker Str. 1  
66606 Biederkirchen, Kuxeler Str. 7a  
Tel. 06855 895 oder 0171 5954178  
Theoretischer Unterricht u. Anmeldung:  
Montag in St. Wendel-Biederkirchen  
Mittwoch in Freiren  
jeweils von 18.30 - 20.00 Uhr

**Autohaus  
Albrecht**

SKODA



mazda

**Vertragshändler für Skoda und Mazda**

# **Barankauf von Gebrauchtwagen sämtlicher Fabrikate**

**Autogas**

*innovativ \* preiswert \* umweltschonend*

- Einbau
- Wartung
- Tankstelle

**Leipziger Str. 1, 66606 St. Wendel**

**[www.autohaus-albrecht.com](http://www.autohaus-albrecht.com)**

**06851/800 680**



So kam es wie es kommen musste. Materialcheck im Winter, teilweise Neuaufbau des alten Sportgeräts, die Grüne Hölle ist halt kein Clubslalom auf dem Aldiparkplatz, da muss das Material stimmen. Das war aber ja noch das kleinste Hindernis. Schnell war bestehendes oder neu angeschafftes Material getunt und neu designt. Großes Fragezeichen von Beginn an - mit welcher Übersetzung kommt man die gefürchtete Hohe Acht hoch, ohne auf der Döttinger Höhe oder der Start- und Zielgeraden mit übertreten Motor die Kopfdichtung zu riskieren? Weil es ja im Vorfeld Lauf- und Radtreffs am Nürburgring gab, konnte man ja auch noch testen.



Gelesen haben wir viel über die Steigung beim Klostertal und erst Recht über die 18% Rampe an der Hohen Acht. Aber man kennt sich ja aus und hat schon paar Runden mit dem Auto auf dem Ring gedreht. Wir sind ja schließlich Biker, harte Höllenhunde und keine Synchronschwimmer, wird schon nicht so wild sein. Also, Übersetzung so gewählt, dass man bei Start und Ziel gut aussieht. Rest wird schon passen.



# STEFAN KELLER



- *Stuck*
- *Putz*
- *Trockenausbau*
- *Vollwärmeschutz*
- *Anstrich*

**Gewerbegebiet Zennwies**  
**66629 Freisen**  
**Tel.: 06855 / 99 62 22**

F...k, auwaaaa, es stimmt was geschrieben wurde. 18% sind schon mit dem Rennrad und ner 30-Gangschaltung ne richtig harte Nuss. Mit unseren alten Klappprädern und ner 56/16 Übersetzung geht das schon mal gar nicht. Erst Recht nicht, wenn man hochgerechnet im 4er Team in den 24h fünf oder gar sechs Runden fahren muss. Okay - 5 KG Riesling- und Ur-Pilsgeflutete Masse zu viel auf dem Sattel, aber es sind ja noch paar Wochen bis zu Rad am Ring. Die Zeit verrinnt, die Anzeige der Waage weigert sich das Wunschgewicht preiszugeben. Also ab in die Werkstatt und das Rad weiter tunen und weg von der flachen Zielgeraden, Richtung Bergwerk, Klostertal, Hohe Acht übersetzen. Drehzahl geht besser als Drehmoment. Drei Zähne am Ritze hinten draufgepackt, vorne paar weggenommen, das muss reichen. Wenn nicht, wird halt geschoben. Es ist doch wirklich so steil hinter dem Karussell an der Hohen Acht, dass selbst der Rennradler mit seinem 7.000 € teurem Rennrad nicht viel schneller ist als der schiebende 20 Zoll Klapppradfahrer. Zumal man uns sicher eher verzeiht, wenn wir an dieser Stelle schieben, dem Mann aus Carbon eher nicht...

Ende Juli war es dann soweit. Wir reisten mit zwei 4er Teams der 20 Zoll Bagasch samt Anhang an den Ring. Schnell war unser Lager aufgebaut, die Startunterlagen empfangen und die interne Rennbesprechung abgehalten. Das Rennfieber stieg. Was macht man um das Fieber in Grenzen zu halten? Klar kühlen mit Kaltgetränken. Nach einer unruhigen und viel zu kurzen Nacht stand der Renntag an. Aufstehen mit Regen ist in der Eifel ja nicht ungewöhnlich, aber bei dem Sommer 2018 dann doch etwas ärgerlich. Das Wetter sollte sich zum Glück trotz dem einen oder anderen Schauer noch deutlich bessern.

Vor unserem 24 Stunden Rennen standen weitere Fahrer von uns am Start:

Leonie und Ben starteten im Feld der bis 11 Jährigen auf der Grand Prix Strecke, Clara und Finn in Begleitung von Patrick auf dem 30 KM MTB Marathon Rund um die Nordschleife.



**Reifenhandel Schmitt**

**Inh. Egon Schumacher**

**Rohrbacher Straße 18, 66629 Freien**

**Tel. 06855/825 – Fax 7429**

**[FirmaSchmitt@T-Online.de](mailto:FirmaSchmitt@T-Online.de)**

**[www.reifenhandel-schmitt.de](http://www.reifenhandel-schmitt.de)**



Mein Gesundheitstipp:

## Schärfen Sie Ihren Blick für wichtige Leistungen



KombiMed Sehhilfen und Hilfsmittel.  
Zusatzversicherung für gesetzlich Versicherte.

Einfach anrufen:  
**06782 98320-98**



Alle DKV-Produkte gibt es auch bei:  
**Frank Müller**  
Generalagentur der ERGO Beratung und Vertrieb AG  
Hauptstr. 27, 55768 Hopstädten-Weiersbach  
[fra.mueller@ergo.de](mailto:fra.mueller@ergo.de)

Der Gesundheitsversicherer der **ERGO**

*Ich vertrau der DKV*

Kurz vor 13 Uhr war es dann soweit, im großen Feld des 24h Rennens schickten wir unsere Startfahrer Klappie Stewart und Ronnie Klapperson auf die ersten Runde. Nach 15 Minuten ein heftiger Schauer und die Sorge um unsere Helden stieg. Dank der GPX-App des Veranstalters konnten wir die Fahrten unserer Fahrer zeitnah verfolgen. Hierzu hatten wir eigens einen Beamer dabei, so dass wir an der Zeltwand die Position unserer Teams erkennen konnten. Nach einer Stunde und mehreren Updates des Programmes war klar: die Sorge war unbegründet. Stewart und Klapperson kamen nass, erschöpft aber mit einem Strahlen im Gesicht und vor allen deutlich früher als erwartet in unser Lager zurück. Kurzes Briefing bei der Übergabe des Transponders und los ging die Reise. Thomas berichtet, dass unsere einzige Konkurrenz Team KlappSabbath mit Startfahrer Ralf Kien schon an der Hohen Acht mit Lenkungsproblemen gestrandet sei. Klappie Stewart, ganz Sportsmann, versuchte noch mit Werkzeug, Rat und Tat zu helfen. Genutzt hat es aber nix. Folglich musste Ralf auf den Besenwagen warten und bekam somit reglementbedingt die doppelte Fahrzeit verbucht. Schon zu Beginn eine Runde Vorsprung auf die World Klapp Sieger der letzten beiden Jahre - reicht das für die nächsten 23 Stunden? Nachdem in beiden Teams jeder einmal gefahren war, stand eines fest - Team Klapp Sabbath ist zwar flott unterwegs, aber im Schnitt nur mit lediglich 2 Minuten pro Runde schneller. So folgte die Parole, Vollgas aber materialschonend durch die Hölle. Sollte uns nichts passieren, können wir mit beiden Teams die Weltmeister schlagen. Auf geht's. Nicht nur bei uns stieg die Anspannung, auch unsere Fanbase war angefixt.

Wir wurden bestens versorgt, jeden Wunsch las man uns von den Augen ab. Tief in der Nacht kam dann doch ein Einbruch bei einem Team unserer 20 Zoll Bagasch. Team Green Hell Racing Klapp MK II musste auf Andreas D. alias Jack Klappham verzichten. Andreas war schon nicht fit in die Eifel gereist, nach seiner dritten Runde ging leider gar nichts mehr rund. Jetzt hatten wir knapp 3 Stunde Zeit einen neuen Schlachtplan auszuhecken. Doch wie soll das



nach knapp zwei Drittel des Rennens funktionieren? Die erste Mannschaft lag immer noch deutlich vor Klapp Sabbath und das mussten wir unbedingt halten. Somit kam ein Doppelstart von einem der Fahrer des Team Green Hell Racing Klapp MK I nicht in Frage. Aber wir hatten ja noch jemanden als heimlichen Ersatzfahrer im Team mit dabei. Allerdings schlief der seelenruhig in seinem Zelt. Also strickten wir mit seiner Gattin einen neuen Schlachtplan. Wir weckten Sascha erst 30 Minuten vor dem geplanten Wechsel und stellten in vor die bereits beschlossene Tatsache. Bevor er sich das nochmal überlegen konnte, hockte Sascha noch halb im Schlaf auf dem Klapprad. Sattel und Lenker angepasst und los ging es auf das sportlichste Abenteuer seines Lebens. Deutlich schneller als von uns allen und auch von ihm selbst erwartet, kam Sascha fix und fertig von seiner Runde zurück. Es dauerte aber nicht lange und das Grinsen in seinem Gesicht war Sieger über die Strapazen. Mittlerweile plant Sacha schon die Umbaumaßnahmen an seinem eigenen Klapprad. Der Scharniervirus hat einen weiteren Höllenhund infiziert...

MEINDL  
Shoes For All



crocs

BIRKENSTOCK

BASSE

ROMBA

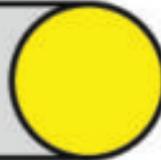
CMP

Jensel Seibel



WILSON

**PREIS**  
Berufsbekleidung



Wir kleiden *Ihre Firma* ein!  
Von Kopf bis Fuß!

ELLEN  
WITTE BODEN

atlas

ELTEN

NO  
RISK

DASSY

BIG

ESB



K  
GÜLEN

Lehnstraße 37  
66869 Kusel  
Tel. 0 63 81 - 9 96 29 14

Austraße 3  
66885 Altenglan  
Tel. 0 63 81 - 60 61

pkz

Nachdem die Sonne Fahrer und Gemüt aufgewärmt hatte, lief es weiter wie am Schnürchen bei unserer schnellsten Mannschaft. Unglaublich wie schnell die noch verbleibenden 5 Stunden verstrichen und unsere Zielfahrer standen zur letzten und wohl emotionalsten Runde bereit. Beide Teams und auch Team Klapp Sabbath trafen sich unterwegs um gemeinsam durchs Ziel zu fahren. Aber auch die restlichen Fahrer der 20 Zoll Bagasch sammelten sich vor der Start- und Zielgeraden. Dann auch mit dem Eigenbau Musik-Lastenrad von Andy. Mit der Endloschleife „Mann ohne Gang“ von Schlammbein rollten wir alle gemeinsam ins Ziel. Und weil wir so gefeiert wurden, hängten wir gleich noch eine Runde über die Grand Prix Strecke dran, dann aber auch richtig laut und in voller Mannschaftstärke nochmal durchs große Fahrerlager.

Unsere Erwartungen wurden in jeder Hinsicht deutlich übertroffen. Rang 325 und 446 von über 658 4er Teams. Verrückt, oder?

Fazit. Tolle Orga des Veranstalters, wirklich geile Strecke, viel schneller als erwartet, Hammer gute Mannschaft im Hintergrund und im Ziel als **World-Klapp-Sieger-Besieger**. Davon erzählen wir sicher noch unseren Enkelkindern. Danke Ihr Höllenhunde, Danke 20 Zoll Bagasch.

Green Hell Racing Klapp MKI: Klappes Hunt, Klappie Stewart, Clappy Ickx, Emerson Klappipaldi

Green Hell Racing Klapp MKII: Michele Klapporetto, Jack Klappham, Clay Clappazoni, Ronnie Klapperson

...und unsere Kids?

– Ben Platz 3 U11m; - Leonie Platz 8 U11w; Finn Platz 3 U17m; - Clara 2. Gesamt bei den Frauen und Sieger bei U17w





Energiesparhäuser in Holzrahmenbau  
Zimmerarbeiten

**Energie-Haus**  
GR 21



**Bernnd Litz**

**Bedachungen - Zimmerarbeiten**

**Wolfersweiler - 9 23 46**



**Energiesparhäuser im Holzrahmenbau**

Unser Meisterbetrieb fertigt Ihr Eigenheim ganz  
individuell nach Ihren Wünschen und Vorstellungen.

**Bedachungen / Zimmerarbeiten**

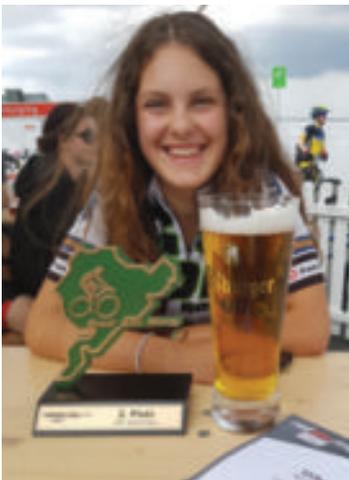
- Dachgeschossausbau
- Dachflächenfenster
- Garagen und Carports
- Energieberatung



[www.bedachungen-litz.de](http://www.bedachungen-litz.de)



## Rad am Ring 2018—Impressionen



**www.sportwald.de**

**Motivation und Stressmanagement**

Stress ist das, was man sich selbst macht! Wir erklären dir, wie der Stress bei dir entsteht, und was du tun kannst, um besser damit umzugehen.

Samstag, 19. Januar 2019

<http://www.sportwald.de/seminar-wer-bin-ich>

**Mountainbike-Fahrtechnik für Trainer**

Ein Kurs, der Schritt für Schritt grundlegende Mountainbike-Fahrtechniken erläutert und zeigt, wie man sie anderen (z.B. Kindern und Jugendlichen) näher bringt.

Samstag, 27. Oktober 2018

<http://www.sportwald.de/fahrtechnik-fuer-trainer>



**Kurse**

**Seminare**

**Workshops**

**Wir bieten dir Erlebnisse!**

## MTB-Workshop

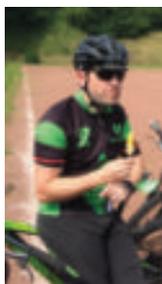
Freiwillig an einem Samstag die Schulbank drücken? Da muss es schon einen ganz besonderen Grund geben – MTB Workshop mit Dr. Dominik Schammne!



Das Team der Höllenhunde wächst und wächst – freitags zum Training quillt der Rathausvorplatz über – die jungen Höllenhunde wollen gebändigt werden. Immer mit dabei auch engagierte Eltern, die immer mehr Interesse an dem zeigen, was die Trainer da so mit den Kindern machen. Zudem kommen auch unserer älteren Jugendlichen auf den Geschmack und trainieren lieber andere als selbst zu trainieren.

Wir waren also auf der Suche nach fachmännischer Unterstützung und stießen bei Dominik gleich auf offene Ohren. Mit sehr kurzweiliger Theorie über Methodik und Didaktik und das Erlernen von Bewegungen am Morgen ging's mittags mit dem Live-Training mit den Kindern weiter.

Super Tag – wir fühlen uns nun noch besser aufgestellt – DANKE Dominik!!!



# AUSZEIT!



## Ihr Reisebüro

Wir bieten Pauschalreisen, Ferienhäuser, Kreuzfahrten, Busreisen, Campingurlaub, Studienreisen, Sportreisen, Events und vieles mehr, von allen namhaften Veranstaltern an.

Sie nennen uns Ihre Wünsche und bekommen das passende Angebot. Dies kann per E-mail, Telefon oder bei einem persönlichen Termin erfolgen.

### Skiurlaub Österreich - Dachstein

26.01. - 02.02.2019

3\* COOEE alpin Hotel Dachstein  
Doppelzimmer / Halbpension

Preis p.P. EUR 446,-  
inkl. DZB

### Lanzarote

09.- 16.12.2018 ab/bis Luxemburg

3\*+ H10 Lanzarote Gardens

Familien suite mit Balkon o. Terrasse / Halbpension

2 Erw. + 1 Kind (bis 6 J.)

Gesamtpreis EUR 1367,-  
inkl. DZB

Zwischenverkauf und Preisänderung jederzeit möglich.

### KONTAKT

AUSZEIT! Ihr Reisebüro

Baumholder Str. 10

66629 Freisen

06855-996832

[info@auszeitreisen-becker.de](mailto:info@auszeitreisen-becker.de)

[www.auszeitreisen-becker.de](http://www.auszeitreisen-becker.de)

## Strecke 2h Rennen GHF 2018



# Mountainbiken im Sankt Wendeler Land

## Neun MTB-Touren für jede Kondition

- Rund 300 km hervorragend ausgeschilderte Mountainbike-Wege in herrlicher Natur
- 9 MTB-Rundstrecken mit unterschiedlichen Schwierigkeitsgraden
- Abkürzungsmöglichkeiten und Verbindungswege zu anderen MTB-Touren
- Sehenswertes und Einkehrmöglichkeiten
- Karte mit Beschreibungen, Höhenprofilen und großen Tourenausschnitten für die Lenkertasche
- Parkplätze an allen Ausgangspunkten



**Tourist-Information Sankt Wendeler Land**

Am Seehafen 1, 66625 Nohfelden-Bosen

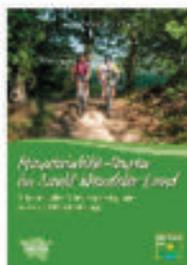
Tel. (0 68 52) 90 11-0, Fax (0 68 52) 90 10-20

[tourist-info@bostalsee.de](mailto:tourist-info@bostalsee.de), [www.sankt-wendeler-land.de](http://www.sankt-wendeler-land.de)

## Mountainbiken im Sankt Wendeler Land

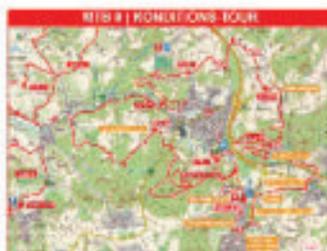
### Neue MTB-Touren für jede Kondition

Im Sankt Wendeler Land finden sowohl Hobbybiker als auch Profis auf knapp 300 Kilometern ausgeschilderter Mountainbikestrecke Fahrspaß pur.



In Zusammenarbeit mit den örtlichen MTB-Vereinen und den Gemeinden hat die Tourist-Information Sankt Wendeler Land die Mountainbike-Karte mit nun insgesamt 9 Touren neu aufgelegt. Bei unterschiedlichen Schwierigkeitsgraden und Längen zwischen 18 und 47 km bieten die Strecken sportliche Herausforderungen in herrlicher Natur. Das einheitliche Beschilderungskonzept mit einem MTB-Abzeichen und der jeweiligen Routennummer begleitet Sie zielsicher durch das Sankt Wendeler Land. Sollte die Kraft einmal nicht ganz ausreichen, gibt es für müde Beine Abkürzungsmöglichkeiten. Ebenso erlauben Verbindungsstücke Kombinationen zwischen den einzelnen Touren.

Mit der neu konzipierten „Konditions-Tour“ beinhaltet die Karte nun auch eine Strecke rund um Freisen-Oberkirchen. Mit einigen Steilabschnitten und zahlreichen Trails verlangt sie nicht nur Kraft und Ausdauer sondern auch Fahrkönnen. Auf 36 km führt die Strecke durch abwechslungsreiche Landschaft, über die Talbrücke in Oberkirchen, zum Mithrastempel in Schwarzerden und zum Naturwildpark oder zur Basaltrosette in Freisen. Auch der Aussichtspunkt auf dem Hellerberg im Bereich des Steinbruchs lädt müde Biker mit seinem herrlichen Weitblick zum Verschnaufen ein.



8 weitere Strecken, angefangen von der Warm-up-Tour über die Profi- oder Höhen-Tour bis hin zur Knochen-Tour haben unterschiedlichste Ansprüche und Charaktere. Sehenswertes und Einkehrmöglichkeiten unterwegs laden zum Pausieren ein.

Lernen auch Sie das Sankt Wendeler Land kennen und genießen Sie herrliche Landschaften und einmalige Aussichten!

Für einen Preis von 4,95 € ist die Karte bei der Tourist Information Sankt Wendeler Land sowie im Onlineshop unter [www.sankt-wendeler-land.de](http://www.sankt-wendeler-land.de) erhältlich.



Tourist-Information Sankt Wendeler Land  
Am Seehafen 1  
66625 Nohfelden-Bosen  
Tel.: (0 68 52) 90 11-0  
[tourist-info@bostalsee.de](mailto:tourist-info@bostalsee.de)

Ihr Spezialist, wenn es um die Werterhaltung Ihrer Bausubstanz geht



## Sanierung - Beschichtung - Trocknung

Balkon-, Treppen- und Terrassensanierung, Flachdachsanierung  
Bodenbeläge für Wohnbereiche und Bäder  
Spezial-Beschichtungen für Schwimmbäder,  
Produktions- und Verkaufsflächen

### Klein Bautechnik GmbH

In der Zennwies 3

66629 Freisen

Tel.: 06855 - 99 66 00

Fax: 06855 - 99 66 01

E-Mail: [info@klein-bautechnik.de](mailto:info@klein-bautechnik.de)

Internet: [www.klein-bautechnik.de](http://www.klein-bautechnik.de)

#### Öffnungszeiten:

Montag - Mittwoch

8:00 Uhr - 12:00 Uhr und 14:00 Uhr - 17:00 Uhr

Donnerstag

8:00 Uhr - 18:00 Uhr

Freitag

8:00 Uhr - 12:00 Uhr

Wir stehen für den Einsatz neuer Methoden und moderner Werkstoffe  
Besuchen Sie uns, wir beraten Sie gerne

## Unsere CTF Strecken 2018

“Die 57er **GRÜNE-HÖLLE-RUNDE**“ Motto “Ist sie zu stark - bist du zu schwach!”

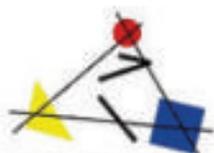
Mit allem, was der gestandene Biker will. Trails satt, alle gefegt und anspruchsvoll wie gewohnt, halt nichts für Lurchis. Dazu gibt's Aussichten wie sonst nirgendwo und Höhenmeter gratis dazu! Dein Bierchen im Ziel hast du dir wirklich verdient! Wetten? Ca. **1350 HM**.



CTF 2017

Wetter:  
leider bescheiden  
Laune:  
großartig





**BIKESPORT**  
**SCHEID**



**ROTHILD**  
A GERMANY STUDIO DESIGN

**SPECIALIZED**



**HAIBI**BIKE

**MERIDA**

**GIRO**

**THULE**

**uvex**



Schaumbergstr. 131

66822 Lebach - Thalexweiler

Telefon: 0 68 88 / 9 18 33 Fax: 0 68 88 / 9 18 34

[Mail@Bikesport-scheid.de](mailto:Mail@Bikesport-scheid.de)

[www.BIKESPORT-SCHEID.de](http://www.BIKESPORT-SCHEID.de)

## Unsere CTF Strecken 2018

**45 Kilometer TRAILTOUR**, der Name ist Programm! Trail an Trail. Fit bin ich, aber Sightseeing und Höhenmeter brauch' ich nicht! Wo ist der kürzeste Weg zum nächsten Trail? Wir haben ihn für dich ausgeschildert! Rock'n Roll pur auf ca. **1000 HM**.



Und die **TRAILLIGHTOUR**! Gemacht für unsere Fahrer/innen die gerne Trailrocken, aber für die langen Distanzen zu wenig Körner in den Beinen haben! Wer nach der 2.VP bei 36 Kilometer dann doch zu platt für den Rest der Runde ist der fährt unsere TRAILLIGHTOUR. Aber Achtung – "LIGHT" heißt nicht einfacher – sondern nur kürzer!!! **38 Kilometer** die dem Ambitionierten Jedermann alles abverlangen werden – mit Sicherheit auch ein Highlight der GHF! Ca. **850 Hm**.



- Dächer aller Art
- Bleche in allen Formen
- Bauwerksabdichtung
- Kaminsanierung

Zennwies 4 66629 Freisen  
Tel. 0 68 55 / 74 66  
Fax 0 68 55 / 184 659  
Mobil 0171 / 307 96 24



## Unsere CTF Strecken 2018



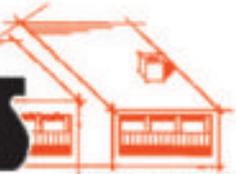
Ihr Spezialist für alle Fragen rund ums Bauen!

**Meisterhaft**



**kloos**

**Bau-GmbH**



„... seit 1909“

55779 Heimbach  
Am Hahnenhübel 14  
Tel.: 067 89/97 79-0  
Fax 067 89/97 79-79

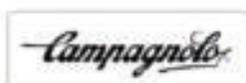
66606 St. Wendel  
Bahnhofstr. 10-14  
Tel.: 06851/80251 19  
Fax 06851/80251 20

E-Mail:  
info@kloos-bau.de  
Internet:  
www.kloos-bau.de



heelsports.de

Premium Shop / Testcenter / Markenshop:



Wheelsports  
c/o Wheelsports Dressler e.K.  
Zeiselstraße 5  
66919Weselberg  
Hotline +49 (0)6333 - 60 23 95 We speak english

...und viel viel mehr!!!

[www.wheelsports.de](http://www.wheelsports.de)

## Unsere CTF Strecken 2018

### TRAILFREIE-JEDERMANN-Tour.

Trailfahren ist nicht meine Welt, brauche ich nicht! Und wenn's denn schon sein muss dann einen einfachen bitte! OK! Ist gebongt. Auf **29 Kilometer** nur einen einfachen Trail, ansonsten über Teer und Schotter. Der Weg ist das Ziel! Mal Pause einlegen und die vielen schönen Aussichten und Sehenswürdigkeiten genießen. Zugegeben, auch diese Strecke hat Höhenmeter. Ist halt bei uns so – wir waren aber bemüht, alle Anstiege (außer einen) moderat auszuwählen. Und das hat sich bei nur **650 Höhenmeter** bezahlt gemacht .



Anfänger? Kids dabei? Keine Zeit? Müde Beine? Kein Problem bei unserer **Familientour. 18,5 Kilometer** über Teer und Schotter, und auch einen einfachen Trail fahren. NEU! Bei der Erlebnis-VP am Hellerberg mal kurz aufcouchen und dann gestärkt weiter. Da fällt es dir nicht schwer die **300 Höhenmeter** zu bewältigen. Leider auch in diesem Jahr noch nicht Anhänger geeignet. Sorry!



*Kerstin Mai*  
Immobilienbüro



zuverlässig - professionell - erfolgreich

Lassen Sie Sich in einem persönlichen Beratungsgespräch von mir und meinen Vermarktungsstrategien überzeugen!

**Mein Anspruch:**

- Die volle Zufriedenheit meiner Kunden
- Sie und Ihre Immobilie stehen bei mir im Mittelpunkt
- Ihre Immobilie in vertrauensvollen Händen

**Immobilienbüro Kerstin Mai, gepr. Immobilienwirtin (WAF)**

Neumarktstr.1, 66606 St.Wendel, Mobil: 0173-2793722, TEL: 06851-

9380907, [immobilien@kerstinmai.de](mailto:immobilien@kerstinmai.de), [www.kerstinmai.de](http://www.kerstinmai.de)

## Unsere CTF Strecken 2018



Übrigens: **E-Biker** sind auf allen unseren Strecken herzlich erwünscht! Vorausgesetzt, Ihr beherrscht euer Bike auf der gewählten Strecke und rülpelt euch nicht an den anderen vorbei!

No Ballads,  
Snison



Bilder CTF  
2017: Auf  
geht's!



- Metallbau
  - Heizungsbau
  - Solartechnik
  - Umwelttechnik
- St. Wendeler Str. 42  
66625 Wolfersweiler  
Tel. 0 68 52 / 62 92  
mobil: 01 70 / 23 13 178*



Ihr Partner  
für hochwertige  
Fenster, Türen und  
Fassadenprodukte  
aus Aluminium  
und Glas

**Komplett aus einer Hand:**

- Fenster und Türen aus Aluminium
- Minimal-Schiebetüren
- Fassaden aus Aluminium
- Glasbau
- Sonnenschutz
- Rauch- und Brandschutztüren
  
- Aufmaß
- Produktion
- Lieferung & Montage

**Schneider GmbH & Co. KG**  
Fenster. Fassaden. Glas.  
Im Bachel 1  
D-66885 Altenglan

**Tel.: 06381-4200-0**  
**[www.schneider-gmbh.eu](http://www.schneider-gmbh.eu)**

## Gladiatorrace - Die spinnen die Römer

Acta est fabula – Vorbei ist vorbei! Wow war das ein tolles Wochenende in Perl. Gladiatorrace – welch martialischer Name für ein MTB-Rennen – und die Cerberbi mittendrin – die Höllenhunde kämpften in der Arena.

Das 6h Rennen des MTB-Clubs Saar Obermosel fand dieses Jahr zum ersten Mal an der römischen Villa Borg statt. Alles neu und vieles anders – mitsamt tollem Konzept auch für die Jugend. Denn die durfte sich in eigenen Teamrennen austoben.

Im 55-minütigen Asterixrace warfen sich gleich 3 Höllenhunde-Teams in die Schlacht.

Die zahnlosen Höllenhunde – Ben Glasen, Pauls Färber sowie Rayvon und Rapheal Rawls

GHF Zaubermix – Duncan Steingrobe, Emil Hauptenthal, Nikolas Zasada und Kjell Kettner

Die Grüne Hölle Einhörner – Annika Baur, Marie Schmitt, Vivien Backes und Emilia Müller.



Das Obelix-Race für U11/U13-Teams ging schon über 2 Stunden und auch hier waren 4 grüne Höllendreiter – Oscar Hauptenthal, Jasmin Simon, Emily und Karolina Backes - mit von der Partie. In der Hauptschlacht – dem 6h Gladiatorrace – stellten die Höllenhunde mit 4 Teams und 4 Einzelfahrern die größte Legion.

Zwei Nachwuchsteams GHF Legio Prasinus (lat. grün) und GHF Legio Infernum (lat. Hölle) waren mit Daniel Simon, Finn Dausend, Clara Alles, Johanna Backes und Nils Dimter, David Hauptenthal, Leonard Britz, André Krämer besetzt. In den zwei Hobby-Mixed-Teams GHF Centurions und Höllengaudi kämpften Florian Baur, Lara Büsgen, Ralph Simon, Uwe und Emma Glasen sowie Sascha Schmitt, Katrin Hauptenthal, Steffen und Jeanette Färber um Ruhm und Ehre. Dazu gesellten sich mit Andreas Reisdorf, Christian Lecher, Karsten Marx und Thomas Dausend weitere 4 furchtlose Einzelstarter.

Macht summa summarum 37 Gladiatoren aus der Hölle begleitet vom gemeinem über 20 köpfigen Fan-Fußvolk – die spinnen die Freisener.

Die Pfeile werden die Sonne verdunkeln – gut, dann kämpfen wir eben im Schatten.

Aber auch das war kein Problem, sondern hat dem ganzen Rennen noch das gewisse Extra gegeben. Alea iacta est – um 22 Uhr waren die Würfel gefallen – Rennende und Startschuss für die Afterrace-Party im Höllenzeltorf. Nunc est bibendum - Nun muss getrunken werden. Schön wars – sehr geil sogar – wir freuen uns aufs nächste Jahr.

# FAHRSCHULE

Alle Klassen

**Rita & Dieter**

**Schulungszentrum für LKW- und Busfahrer  
Aus- und Weiterbildung / ECO-Training**

**Beschleunigte Grundqualifikation  
und Weiterbildung gemäß BkrFQG.**

**KI.C-Ausbildung auch als Intensivkurs möglich**

**KI. BE-Ausbildung auch mit Pferdeanhänger möglich**

**Schulungsräume:**

**Freisen (Kreis St. Wendel)  
und  
Blieskastel (Saarpfalzkreis)**

**Info: 0172 2582033 Herr Tschardtke  
oder  
[www.fahrschuleritaunddieter.de](http://www.fahrschuleritaunddieter.de)**



## GHF – Gemeinsam Helfen Freunde

### Längste Nacht am See zugunsten der Kinderkrebshilfe Saar

12 Stunden rund um den Bostalsee - im Juni standen 39 Höllenhunde am Start. Mit den dabei knapp 4000 KM erradelten wir eine Spendensumme von 600 € für die das neue Hotel Seezeit Lodge am Bostalsee aufkam. Dazu nochmal 100 € von der Krankenkasse IKK - die Vertreter der Kinderkrebshilfe dankten es uns mit warmen Worten. Sehr gerne möchten wir uns bei der Bäckerei Gillen bedanken, die die ausgehungerten Fahrer am Morgen mit einem kostenlosen Frühstück belohnten. Nächstes Jahr ist schon in Planung.





# OPTIK SCHRANZ



Ihr Augenoptik Fachgeschäft in  
**Freisen und Baumholder**  
seit 1892

**Baumholder**  
Kennedyallee 1  
55774 Baumholder  
Tel. (0 67 83) 5977  
E-Mail: [info@optikschranz.de](mailto:info@optikschranz.de)



**Freisen**  
Bahnhofstraße 50F  
66629 Freisen  
Tel. (0 68 55) 18 47 34  
E-Mail: [info@optikschranz.de](mailto:info@optikschranz.de)



## Masters of Hell 2017

Neu in 2017: der GHF Cup. In die Cup-Wertung flossen 47 Veranstaltungen jedweder Art ein. Jeder der sich angemeldet hatte und als „offizieller“ Vertreter der Grünen Hölle Freisen in GHF-Kluft an einer dieser Veranstaltungen teilgenommen hat bekam ein Los dafür - bestmögliche Chancengleichheit für alle.

Mit dem Titel „Master of Hell 2017“ dürfen sich Clara Alles und Finn Dausend schmücken – die beiden schafften es auf 21 Teilnahmen und sind ab sofort stolzer Besitzer einer Sonderausgabe des GHF-Hoodies.



Clara und Finn waren aber nicht nur auf fast allen Rennveranstaltungen unterwegs, sondern auch abseits der Piste so gut wie immer da, wenn es darum ging was für die Hölle zu machen...sau gudd – voll das fette Lob an dieser Stelle!!!



**TRAIL ROCK**  
Touring - Parktrails - Trailcamps

**100% TRAILS**  
[www.trailrock.de](http://www.trailrock.de)

**TRAILCAMS**

- Trailcamps im Pfälzerwald
- Trailcamps Gardasee & Elba

**FAHRTTECHNIK**

- Basic bis Spitzfahren

**TRAIL ROCK lodge**

... das Ferienhaus im Pfälzerwald für Mountainbiker – [www.trailrock-lodge.de](http://www.trailrock-lodge.de)

Alle Infos, Termine, Preise unter [www.trailrock.de](http://www.trailrock.de) Buchung/Anfragen: [office@trailrock-lodge.de](mailto:office@trailrock-lodge.de)



 CLS - MTB Team



Zollagentur • Zollsoftware • Versandsoftware  
[www.cls-versand.de](http://www.cls-versand.de) • [www.zolllager.cloud](http://www.zolllager.cloud)



[km-logistik-service.de](http://km-logistik-service.de)

## Denn wer baggert da so spät noch am Baggerloch?



Das ist der Uli mit dem Bagger und der baggert noch!

Großes entsteht bekanntlich im Kleinen – seit diesem Sommer steht uns der Bereich neben dem Bergwerk offiziell als Trainingsgelände zur Verfügung. Vielen Dank an dieser Stelle an die Gemeinde Freisen, an das Landesumweltamt und dem Gemeindeförster für die Unterstützung und letztlich auch Erteilen der Genehmigung.

Ein ganz großes Dankeschön auch an die Gärtnerei Keller KG - Gartenbau & Gartengestaltung - Feldstraße 10 - 66629 Freisen / Oberkirchen fürs Bereitstellen des Arbeitsgerätes!!!

# Keller KG

Garten- und  
Landschaftsgestaltung

Feldstraße 10  
66629 Oberkirchen  
info@gartenbau-keller.de  
Tel. (06855) 3 69  
Fax (06855) 6807

- Anpflanzung
- Terrassen- und Wegebau
- Teichbau
- Dachbegrünung
- Gartenpflege
- Baumpflege





**TOTAL**

**Tankstation Oliver Müller**

Hauerswellerstraße 1, 66629 Freisen - Oberkirchen

---

Eigener Backshop - täglich frische Backwaren

Getränkemarkt - wöchentlich Sonderangebote

Großer Eisschrank mit Eiswürfel und Crushed Eis

Wagenpflege in Vollautomatische Waschstraße

Leistungsstarke Sauger

---

Öffnungszeiten:

Mo - Fr: 06:00 – 20:00 Uhr

Sa: 07:00 – 20:00 Uhr

So: 08:00 – 20:00 Uhr

## Ein Jahr mit den Höllenhunden



Kirmes-Rennen in Hirzweiler im August

**H & W**  
**Bauelemente**

• TÖRE • TÜREN • FENSTER • ANTRIEBE  
• ROLLADEN • MARKISEN

**Hell & Werle**

**Rückwellerstr. 2 • 66629 Freisen**

**Tel.: 0 68 55 - 78 49**

**Fax: 0 68 55 - 18 42 81**

**Mobil: 01 60 - 94 71 42 93 (Herr Hell)**

**Mobil: 01 60 - 94 71 47 18 (Herr Werle)**



# Julia Ferdinand

Zum Schwimmbad

66629 Oberkirchen

Telefon 06855 / 1515

Café – Restaurant

*Weiselbergbad*

**Öffnungszeiten:**

**Dienstag – Sonntag von 9 – 22 Uhr**

**Montag von 14 – 22 Uhr**

**Kegelbahn-Termine bitte vorab reservieren**

## GHF – Gemeinsam Helfen Freunde

### Open -Air-Kino zugunsten Reha-Fahrrad für Alina



Im August veranstaltete die Gemeinde Freisen zum ersten Mal ein Open-Air-Kino auf dem Rathausvorplatz. Die Filme „Oops! Die Arche ist weg...“ und „Das fliegende Klassenzimmer“ wurden aufgeführt. Die Grüne Hölle Freisen versorgte die Gäste mit Slush-Getränken, Popcorn, Nachos, Chips, Schokolade, Würstchen und vielem mehr.

Alle Einnahmen aus dem Verkauf von Speisen und Getränken kommen einer Spende für das Reha-Fahrrad von Alina zugute. Einige haben dafür Teil der Auslagen übernommen, um dadurch einen größeren Erlös für die Veranstaltung zu erzielen. Vielen Dank an e-Motion e-Bike-Welt St. Wendel, Bäckerei Marco Scherer Haupersweiler, Malerfachbetrieb Andreas Hellriegel Oberkirchen.



**AUTO FRANK GMBH**

**HOHER STADEN 5A**

**66839 SCHMELZ**

**TELEFON: +49 6887 / 89 48 118**

**FAX: +49 6887 / 89 39 117**

**INFO@AUTOFRANKSCHMELZ.DE**

**Unterstützer der MTB Jugend  
und Partner des Youngstar Cup der MTB Liga Saar Pfalz**



**CHRISTIAN MÜLLER**

Tischlermeister

St. Wendeler Str. 37

66871 Pfeffelbach

Fon 0 63 84 - 51 48 21

Fax 0 63 84 - 51 48 22

[cm@kuechensysteme-mueller.de](mailto:cm@kuechensysteme-mueller.de)

[www.kuechensysteme-mueller.de](http://www.kuechensysteme-mueller.de)

## **Innenarchitektonisches Gesamtkonzept**

Die Küche passt perfekt in Ihr neues  
oder auch altes Zuhause.

## **Raumbezogene Küchengestaltung**

Besondere bauliche Einschränkungen?  
Kein Problem!

## **3-dimensionale Planung direkt auf Ihr Handy, Pad oder bei uns im Kino**

Erleben Sie Ihre neue Küche schon in der  
Planungsphase live und „hautnah“.



KÜCHENSYSTEME

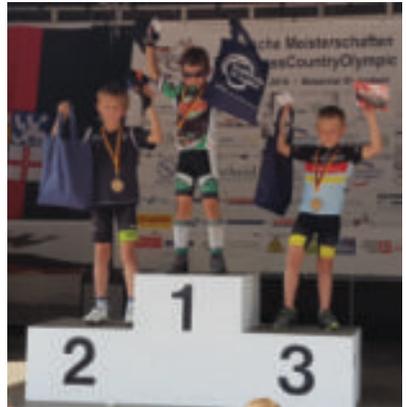
## Ein Jahr mit den Höllenhunden



Faasent in Freisen im Februar



Schmelzer Geländetag  
im Oktober



Kids-Race St. Ingbert im Juli



Saisoneröffnung im Februar



**M. Fries**  
**Stuckateurmeister**

Stuck – Putz – Trockenausbau  
Vollwärmeschutz – Anstrich

Rosenstraße 18  
66629 Oberkirchen  
Tel: 0 68 55 / 12 19  
Mobil: 0171 671 2280  
[www.fries-stuckateurmeister.de](http://www.fries-stuckateurmeister.de)

## Ein Jahr mit den Höllenhunden



OIE Triathlon Baumholder in Juni



## Hinterm Horizont geht's weiter.....



... dieser Song hat zumindest mir in mancher Situation schon Trost gegeben.

Jetzt sitze ich wieder an dieser verflixten letzten Seite des Heftes. Die Seite die dafür da ist, Danke zu sagen, an alle die in, um und mit der Grünen Hölle zu tun haben, alle die da sind, helfen oder sonst wie einen Beitrag leisten.

Besonders in der heißen Phase vor dem Höllen-Wochenende merkt man doch stark, wie die Anspannung steigt, wie der Ton manchmal schärfer wird als gewollt, wie wir uns an unserem eigenen Anspruch an Perfektion reiben und wir uns in unserem Drang jedes Jahr etwas Neues machen zu müssen vergaloppieren. Innehalten und fragen: „muss das sein?“, kurz nachdenken und antworten „ja, das muss!“ Denn das ist es was die Grüne Hölle halt ausmacht: all die Kreativen und Querdenker, Schaffer und Organisierer, Nörgler, Kritiker und Liebhaber. Bleibt wie ihr seid und bleibt dabei!

Zurück zu dem Song, den ich mir ins Ohr gepflanzt habe um diesen letzten Satz für dieses Jahr noch schreiben zu können:

Kurz nach der Veranstaltung 2017 mussten wir schon wieder Abschied nehmen von einem Mitglied der GHF-Familie. Wir sind traurig, hilflos und wütend - einmal mehr hat sich das Schicksal als unbezwingbarer Gegner erwiesen.



Wir denken oft an dich, Tina!

Ute



- Autogas-Umrüstung – Autoglas
- Reparaturen aller Fabrikate
- Elektronische Achsvermessung
- Hauptuntersuchung – Abgasuntersuchung
- Unfallinstandsetzung
- Mietwagen – Reifenservice
- Neuwagen – Jahreswagen
- Gebrauchtwagen mit Garantie
- Finanzierung
- Leasing – Versicherungen



***martin-zettl***

66629 Oberkirchen ● Gartenstrasse 2  
Telefon (0 68 55) 99 71-0

e-mail: [fahrzeuge@automartin-zettl.fsoc.de](mailto:fahrzeuge@automartin-zettl.fsoc.de)

[www.automartin-zettl.de](http://www.automartin-zettl.de)



„Ein  
Ziel vor  
Augen.“

Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

Wir machen den Weg frei.

Was auch immer Sie antreibt, wir helfen Ihnen dabei, Ihre Wünsche und Ziele zu erreichen. Das ist unser Grundprinzip, unsere Verpflichtung als Genossenschaftsbank. Dazu zählt auch, dass unsere Mitglieder aktiv über unseren Kurs mitbestimmen können. Dass wir uns um die Sicherheit ihrer Anlagen kümmern. Und dass wir natürlich vor Ort immer für Sie da sind.  
**Überzeugen Sie sich doch am besten selbst.**

[www.unserevolksbank.de](http://www.unserevolksbank.de)

